

различных языках и в различных изданиях, факт, который способствовал ознакомлению с румынским народом благодаря сведениям содержащимся в этих трудах, и увеличивал тем самым количество источников для древней румынской историографии.

Автор отмечает параллелизм в описании охоты на зубров в хронике Кромера с аналогичной сценой охоты в поэме Н. Хуссовского *Carmen de venatione bisontis* (1523).

Но, что нас интересует в первую очередь в трудах Кромера, — это аргументации положения о латинском происхождении румынского народа и румынского языка. Этой мыслью руководствовались и румынские хронисты, прежде всего Гр. Уреке. М. Кромер, открыв в Архивах Польского королевства, ... (1551) на испорченном итальянском языке, предполагает, что он написан на румынском языке (*idiomate valachico scriptus*), поскольку румынский язык, как ему было известно, близок к итальянскому. Автор данной статьи обнаружил документ в более древнем произведении и теперь знакомит специалистов с мнением Кромера о латинском происхождении румынского народа, а также указывает на значение документа, впервые опубликованного им. Среди польских гуманистов, которые затрагивают эту же проблему в своих произведениях, Кромер занимает важное место.

### L'OEUVRE DE L'HUMANISTE POLONAIS MARTIN KROMER ET SON IMPORTANCE POUR L'HISTOIRE ET LA CULTURE DU PEUPLE ROUMAIN

(Résumé)

L'auteur présente dans cette étude l'oeuvre de l'humaniste polonais Martin Kromer *De origine et rebus gestis Polonorum* (1555), *Polonia sive de situ, populis, moribus, magistratibus et republica Regni Polonici* (1557) etc., qui, par sa diffusion en Europe, en différentes langues et éditions, a contribué à répandre les informations qu'elle contenait sur le peuple roumain, en augmentant de la sorte le nombre des sources de l'historiographie roumaine ancienne.

L'auteur remarque une similitude entre la description de la chasse au bison de la chronique de Kromer et le tableau du même type de chasse du poème de N. Hussowski *Carmen de venatione bisontis* (1523).

Mais, ce qui intéresse en premier lieu, de l'oeuvre de Kromer, est l'argumentation de l'idée de l'origine latine du peuple et de la langue roumaine, idée devenue un stimulant pour les chroniqueurs roumains, notamment pour Grigore Ureche. C'est Kromer qui, en découvrant pour la première fois, dans les archives de la Couronne de Pologne, un sauf-conduit en langue italienne corrompue (1551), le croit écrit en langue roumaine (*idiomate valachico scriptus*), attendu qu'il savait que la langue roumaine était proche de l'italien. L'auteur de l'article avait tout d'abord identifié cet acte dans une étude plus ancienne et à présent il fait ressortir les considérations de Kromer sur la latinité du peuple roumain, ainsi que l'importance de l'acte que, le premier, il a signalé. Parmi les humanistes polonais qui s'occupent des mêmes problèmes, Kromer détient une place de premier ordre.